

18 Ig

AN ACCOUNT
OF
A VOYAGE
IN SEARCH OF
LA PÉROUSE,
UNDERTAKEN BY ORDER OF THE
CONSTITUENT ASSEMBLY OF FRANCE,
AND PERFORMED
IN THE YEARS 1791, 1792, AND 1793,
IN THE
Recherche and Espérance, Ships of War,
UNDER THE COMMAND OF
REAR-ADMIRAL BRUNI D'ENTRECASTEAUX.

TRANSLATED FROM THE FRENCH OF
M. LABILLADIÈRE,
Correspondent of the *ci-devant* Academy of Sciences, Member of the Society of
Natural History of Paris, and
One of the Naturalists attached to the Expedition.

IN TWO VOLUMES OCTAVO.

*With a large Chart, 2 Feet 5 by 20½ Inches, exhibiting the Track of the
Ships; and 43 other elegant Engravings.*

COLLECTION OF THE PLATES.

LONDON:
PRINTED FOR J. DEBKETT, PICCADILLY.
1800.

7

AN ACCOUNT

A VOYAGE

IN THE NORTH

For Banks

CONSTITUTION OF THE ANGLO

IN THE

OF THE

OF THE

OF THE

M. J. J. J.

OF THE

OF THE

OF THE

COLLECTION OF THE PLATES

Printed by S. Goswell,
Little Queen Street, Holborn.

LONDON

PRINTED FOR J. DERRICK, PICCADILLY

1800

LIST OF THE PLATES ;

WITH THE PAGES IN THE OCTAVO VOLUMES TO WHICH

THEY REFER.

No.		Vol.	Page,
I.	CHART of the Indian Ocean, and of part of the South Sea, exhibiting the track of the Recherche and Espérance, on a Voyage in search of La Pérouse.		
II.	View of the Admiralty Islands	i.	269
III.	Savage of the Admiralty Islands	-	279
IV.	Manner of fishing of the savages of Cape Diemen	ii.	51
V.	Savages of Cape Diemen preparing their meal	-	53
VI.	Woman of Cape Diemen	-	31
VII.	Man of Cape Diemen—Child of Cape Diemen	-	ib.
VIII.	Man of Cape Diemen	-	ib.
	Fenou, chief of the warriors of Tongataboo	-	94
IX.	Black Swan of Cape Diemen	i.	141
X.	Black-spotted Parrakeet of Cape Diemen	ii.	47
XI.	Calao of the island of Waygio	-	304
XII.	Fig. 1, 2, and 3. <i>Aseroe rubra</i>	i.	156
	Fig. 4, 5, and 6. Spider, which the New Caledonians eat	ii.	250
	Fig. 7 and 8. Shield of the natives of La Louisiade	-	295
	Fig. 9. Hatchet of the natives of La Louisiade	-	293
		XIII.	

No.	Vol.	Page.
XIII. <i>Eucalyptus globulus</i>	i.	164
XIV. <i>Exocarpos cupressiformis</i>	-	167
XV. <i>Diplarrena moræa</i>	-	169
XVI. <i>Richea glauca</i>	-	200
XVII. <i>Mazeutoxeron rufum</i>	ii.	8
XVIII. <i>Carpodontos lucida</i>	-	13
XIX. <i>Mazeutoxeron reflexum</i>	-	65
XX. <i>Eucalyptus cornuta</i>	i.	433
XXI. <i>Chorizema ilicifolia</i>	-	435
XXII. <i>Anigozanthos rufa</i>	-	441
XXIII. <i>Banksia repens</i>	-	443
XXIV. <i>Banksia nivea</i>	-	444
XXV. A Savage of New Zealand	ii.	84
A young female Savage of New Zealand	-	ib.
XXVI. Entertainment given to Admiral D'Entrecasteaux, by Toobou, King of the Friendly Islands	-	136
XXVII. A Dance at the Friendly Islands, in presence of Queen Tineh	-	158
XXVIII. Double Canoe of the Friendly Islands	-	93
XXIX. Toobou, son of the King of the Friendly Islands.— Vouacecee, an inhabitant of the Fidji or Feejee Islands	-	172
XXX. Woman of Tongataboo, one of the Friendly Islands Woman of Amboyna	i.	391
XXXI. Articles in use among the inhabitants of the Friendly Islands. Fig. 1, 2, 3, 4, 5, 6, and 7. Baskets of different shapes *. Fig. 8. An earthen Vessel, surrounded with a net of large meshes, made with cocoa-nut bask	ii.	123
Fig. 9. A wooden Vessel, in which kava is prepared	-	138
Fig. 10, 11, and 12. Cups for drinking kava	-	103
Fig. 13. A Spoon cut out of a shell *.	-	-
Fig. 14. Fruit of the <i>melodinus scandens</i> , which the wo- men fill with oil, intended for greasing different parts of the body	-	147
XXXII. Other Articles in use among the inhabitants of the Friendly Islands *.	-	-

No.		Vol.	Page.
	Fig. 15. An Apron of cocoa-nut bask.		
	Fig. 16, 17, 18, and 19. Different sorts of Necklaces.		
	Fig. 20. An Ornament for the head.		
	Fig. 21. A Comb	ii.	157
	Fig. 22. A grotesque Figure of bone, which, as well as the bit of bone, representing a bird rudely carved, attached to the necklace No. 19, is worn by several of the inhabitants, suspended to the neck.		
	Fig. 23. A Shark's Tooth, fixed into the end of a piece of wood: it is used for carving various works		147
	Fig. 24. A File, made of a bit of ray's skin, fastened to a piece of wood		175
	Fig. 25 and 26. Calcareous Stones, that the inhabitants fasten to the lines with which they fish in deep water		166
	Fig. 27, 28, and 29. Fish-hooks		ib.
	Fig. 30. A wooden hook for carrying burdens, surmounted by a flat circular piece of wood.		
	Fig. 31. The circular Piece of Wood.		
XXXIII.	Other Articles in use among the inhabitants of the Friendly Islands.		
	Fig. 32. A Fly-flapper, of cocoa-nut bask.		
	Fig. 33. A Fan, made with the leaf of the species of palm called <i>corypha umbraculifera</i> .		
	Fig. 34 and 35. Wooden Pillows		164
	Fig. 36. A Bludgeon.		
	Fig. 37, 38, and 39. Clubs		147
	Fig. 40. A sort of Cutlafs, of bone.		
	Fig. 41. A kind of Sword, of bone.		
XXXIV.	Woman of <i>Isle de Beupré</i> —Man of <i>Isle de Beupré</i>		246
XXXV.	Savage of New Caledonia throwing a dart	156, 193,	256
XXXVI.	Woman of New Caledonia		194
XXXVII.	Articles in use among the savages of New Caledonia		193
	Fig. 1. A wooden Mask		249
	Fig. 2 and 3. A Cap		208
	Fig. 4. A Necklace		255
	Fig. 5 and 6. Bracelets		ib.
	Fig. 7, 8, and 9. Combs.		
	Fig. 10, 11, 12, 13, 14, and 15. Clubs		256
			XXXVIII.

No.	Vol.	Page.
XXXVIII. Other Articles in use among the inhabitants of New Caledonia.		
Fig. 16. A Bag for carrying the oval stones which the inhabitants throw with their slings	ii.	193
Fig. 17. Sling	ib.	
Fig. 18. Stone	ib.	
Fig. 19. <i>Nbouet</i> , an instrument with which the savages of New Caledonia cut up the flesh of their enemies, which they divide after battle		224
Fig. 20. Two human <i>Ulnæ</i> shaped and well polished, used for taking out the intestines of the unfortunate victims that these people devour		225
Fig. 21. A Hatchet of serpent-stone, with a wooden handle		230
Fig. 22 and 23. Fish-hooks*		
Fig. 24. A Basket		221
Fig. 25. A Dart, used by the inhabitants of the Admiralty Islands. Its upper extremity is armed with a piece of volcanic stone	i.	272
Fig. 26. Flute played on by the natives of <i>La Louisiade</i>	ii.	290
Fig. 27. Necklace worn by the inhabitants of <i>La Louisiade</i>	ib.	
Fig. 28, 29, and 30. Huts of the savages of New Caledonia		196
XXXIX. Magpie of New Caledonia		226
XL. <i>Dracophyllum verticillatum</i>		219
XLI. <i>Antholoma montana</i>		245
XLII. View in the Island of Bouro, taken from the roadstead	i.	361
XLIII. Canoe of the <i>Arfaoides</i>	ii.	273
Canoe of the Island of Bouka		247
XLIV. Double Canoe of New Caledonia		192
Catamaran of Cape Diemen	i.	199
Canoe of the Island of Santa Cruz, or Egmont Island, in the South Sea	ii.	265

N. B. The articles marked thus * are not referred to in any particular page of the work. Those however in Plates XXXI. XXXII. and XXXIII. belong to Chapter XII. and those in Plate XXXVIII. to Chapter XIII.

NEW PUBLICATIONS printed for J. DEBRETT,

Opposite Burlington House, Piccadilly.

**THE ASIATIC ANNUAL REGISTER; or, A VIEW of the HISTORY of HINDU-
STAN, and of the POLITICS, COMMERCE, and LITERATURE of ASIA, for the
Year 1799.** In One very large Volume, Octavo, containing upwards of ONE THOUSAND
pages. Dedicated, by permission, to the Right Hon. HENRY DUNDAS, one of His Ma-
jesty's Principal Secretaries of State, and President of the Board of Commissioners for the
Affairs of India; and also, by Permission, to the Honourable the COURT of DIRECTORS
of the EAST INDIA COMPANY. Price 12s. in boards. (To be continued annually.)
The Volume for 1800 will be published in January next.

By Authority of the Honourable COURT of DIRECTORS of the EAST INDIA
COMPANY, a new Edition, in Three Volumes, Octavo, price 1l. 11s. 6d. illustrated by
28 Plates and Maps, engraved by MEDLAND and WALKER:

An ACCOUNT of an EMBASSY to the KINGDOM of AVA, sent by the Governor-
general of INDIA, in the Year 1795, to negotiate a Treaty of Amity and Commerce with
the Sovereign of that extensive Empire. By MICHAEL SYMES, Esq. Lieutenant-colonel
in His Majesty's 76th Regiment.

TRAVELS in UPPER and LOWER EGYPT, undertaken by Order of the old Govern-
ment of France, by C. S. SONNINI, Member of several Scientific and Literary Societies;
and formerly an Officer and Engineer in the French Navy. Illustrated by Engravings, con-
sisting of Portraits, Views, Antiquities, Plants, Animals, &c. drawn on the Spot, under the
Author's Inspection. To which is subjoined, a Map of the Country. Translated from the
French; with a Preface and Appendix by the Translator, and a copious Index; (the Plates,
which are engraved by LANDSEER, MILTON, ANKER SMITH, WATTS, and
J. COOKE, comprehend all those given in the original Work, with an additional View, now
first published, of a celebrated Turkish Mosque, and part of the Delta.) Elegantly printed in
One very large Volume, Quarto, on fine yellow wove Paper. Price 2l. 12s. 6d.

"Having thus noticed these miscellaneous beauties dispersed throughout the work, and some
of which we mean to produce in our concluding Review, we find ourselves under an indis-
pensable necessity to inform our readers, that there are two translations into our language of
these interesting Travels; that the first published was by Dr. Henry Hunter, a Dissenting mi-
nister, printed for Stockdale, contrary to the established custom with the London booksellers
of high reputation, after the translation of the quarto volume now under consideration had
been advertised by Debrett, in most of the daily and evening newspapers, as being then at the
press; and after the most eminent engravers had been engaged to execute the curious plates
annexed to it, which, including the portrait of Sonnini, and the map of Egypt, are no less
than thirty. It appears, by a note in our translator's preface, that his advertisements announcing
his intention to publish with all possible speed, were continued through the month of June 1799;
and that on the 20th of August following, Dr. Hunter's, or rather Stockdale's octavo impression
was published, notwithstanding the forward state of the before-mentioned very expensive plates,
and the considerable progress made in the printing. This conduct on the part of Dr. Hunter,
and his associate Stockdale, has excited a considerable degree of resentment on the part of our
translator, and his severe animadversions occupy a large portion of the preface, and several
pages of addenda to the volume, under the title of *Hilaria Hunteriana*.

"Let us now proceed to a candid analysis of a work of the first order of merit in the original,
and which we affirm, and can maintain, to be correctly translated."

EUROPEAN MAGAZINE, Jan. 1800.

"We are here presented with a more expensive and splendid version, executed more at
leisure, and with greater attention, and embellished with plates more beautifully engraved; the
last plate, containing a view of *Aboumandour*, is added by the translator, and is a fine engraving.
After

NEW PUBLICATIONS PRINTED FOR J. DEBRETT.

After every Allowance is made to Dr. Hunter on the score of *currens calamus*, it must be granted that the present translator appears to be more intimately acquainted with the French language; and that, as a natural historian, he is manifestly superior."

MONTHLY REVIEW, April 1800.

PRECIS des EVENEMENS MILITAIRES, ou, ESSAI HISTORIQUE sur la GUERRE PRESENTE. Nos. I. to X. illustrated by Maps and Plans.

Numbers I. to VI. complete the first Volume of this Work, and contain a faithful detail of the Military Operations in Holland, with Maps shewing the Positions of the respective Armies.

Mr. DEBRET begins leave to inform the Public, that he has received from Hamburgh, and shall continue to receive as they are published, the Numbers of this important, instructive, and interesting Work.

"This periodical work deserves to be distinguished from the ever-increasing multitude of compilations and publications of the same kind. It presents an accurate view and critical investigation of the military operations, written with great impartiality, as well as knowledge: the official accounts are compared, reduced to the standard of history, and connected by a general and methodical narrative; illustrated by the observations of the author, who may say, *Ed è ancora son pittore*."—*Mallet du Pan's BRITISH MERCURY*, No. 28.

A COLLECTION of STATE PAPERS relative to the WAR against FRANCE: containing authentic Copies of Treaties, Conventions, Proclamations, Manifestoes, Declarations, Memorials, Remonstrances, Official Letters, Parliamentary Papers, London Gazette Accounts of the War, &c. &c. &c. many of which have never before been published in England; in 8 Volumes.

THE PARLIAMENTARY REGISTER; or, The HISTORY of the PROCEEDINGS and DEBATES of LORDS and COMMONS—Containing an Account of the most interesting SPEECHES and Motions, authentic COPIES of all important LETTERS, PAPERS, and PROTESTS, laid before either House during the present Session; taken from Manuscript Notes and other authentic Papers—with the Assistance and Concurrence of many Persons of the first Character and Distinction; and will be regularly continued during the present Session.

The PARLIAMENTARY REGISTER for 1797, 1798, and 1799—in 9 vols. Price 5l. 2s. half bound and lettered.

PARLIAMENTARY REGISTER, from 1780 to 1784—in 14 vols. 5l. 12s.

PARLIAMENTARY REGISTER, from 1784 to 1790—in 13 vols. 6l. 18s.

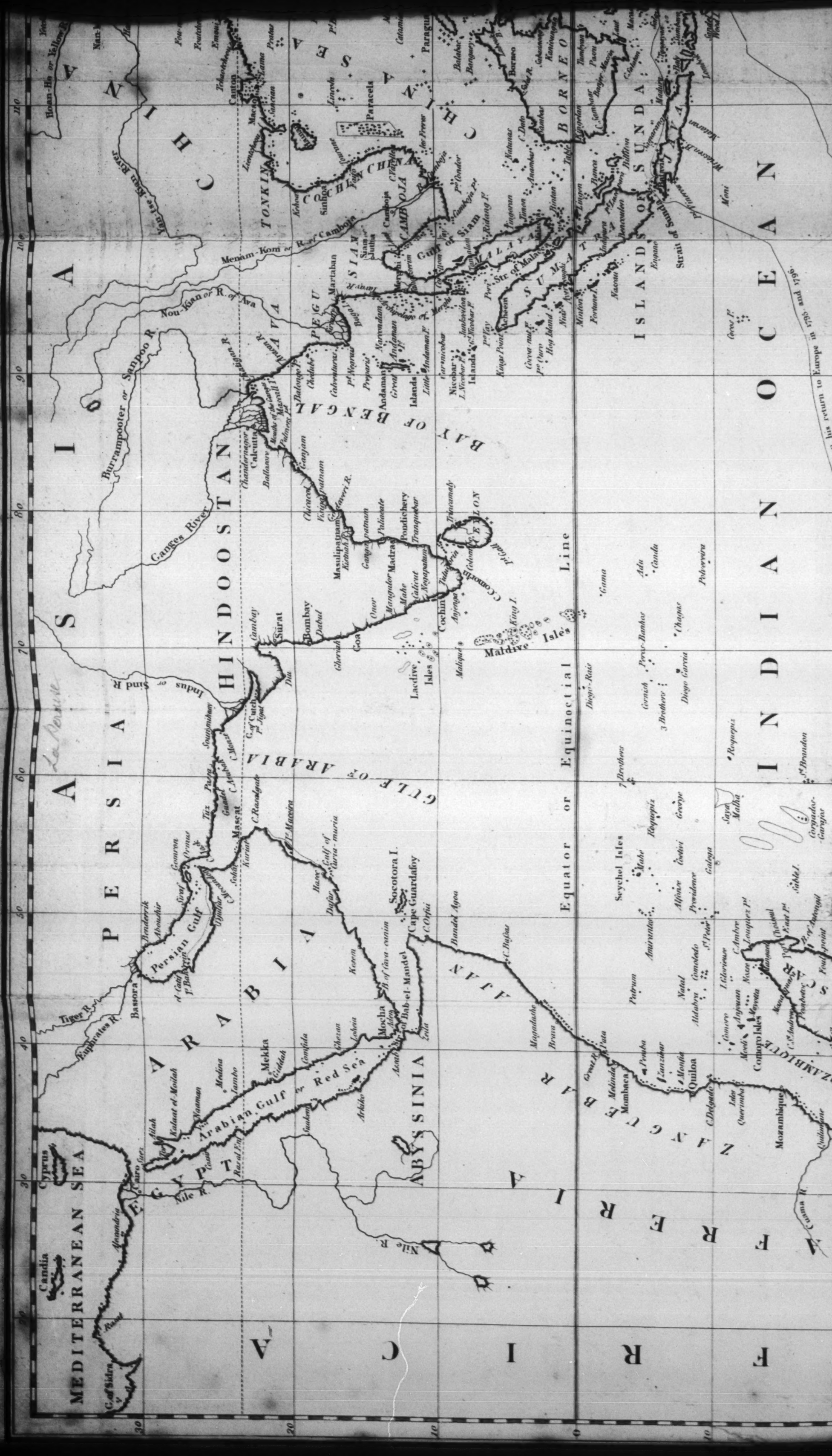
PARLIAMENTARY REGISTER, from 1790 to 1796—in 18 vols. 9l. 5s.; or complete sets, from 1780 to 1798, in 51 vols. in various bindings.

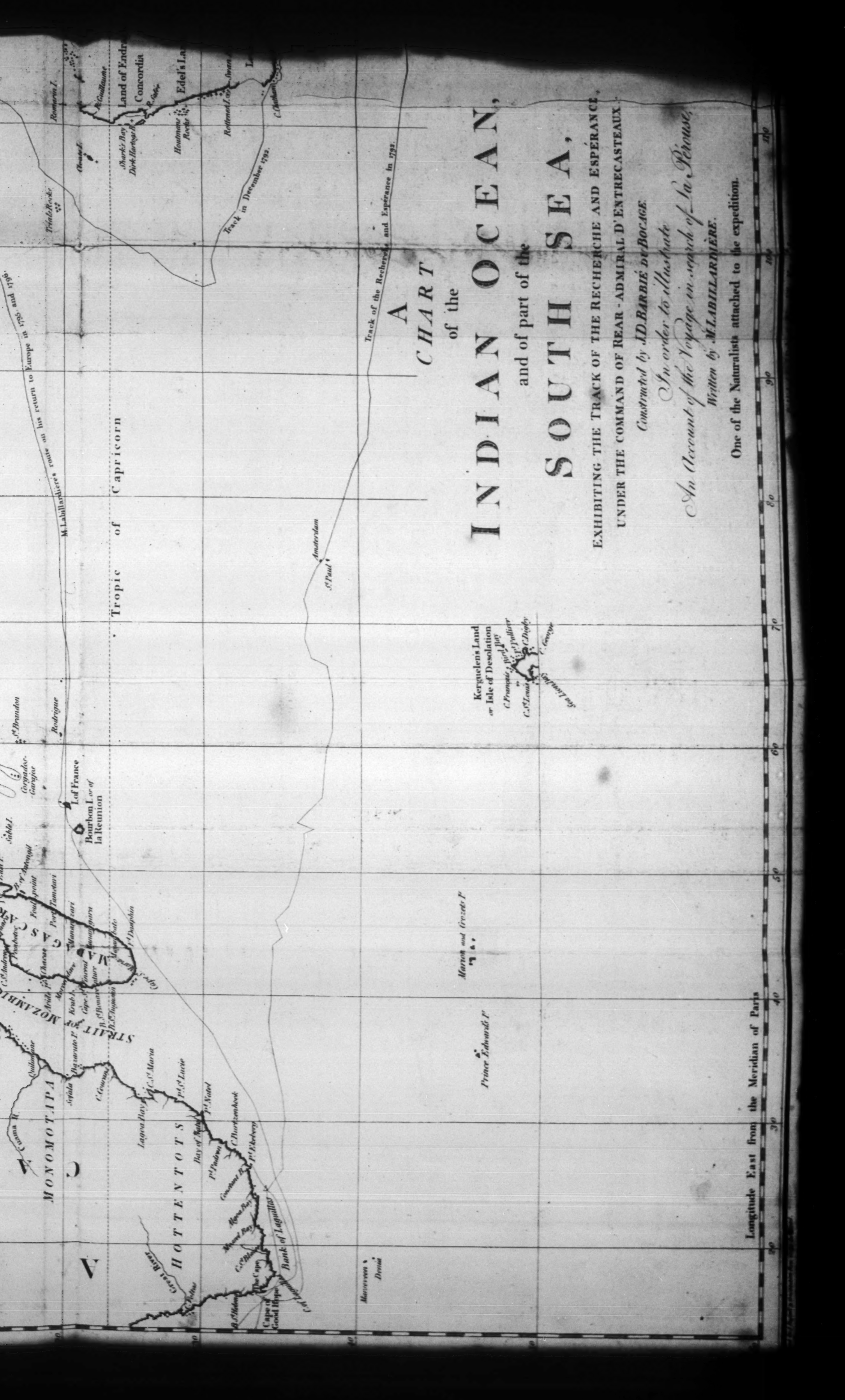
DEBATES and PROCEEDINGS of both HOUSES of PARLIAMENT, from 1743 to 1774, in 7 large vols. 2l. 12s. 6d.

* * The several fugitive Publications of the Proceedings of Parliament, during this long and interesting period, have been assiduously collected, and carefully collated with the Journals. Of the COMMONS, there has been only one imperfect Collection published, which is become very scarce; and of the LORDS, there has been no Publication whatever, except a few detached Papers. This Work is intended to fill up an important chasm in the PARLIAMENTARY HISTORY of Great Britain.—CHANDLER's Collection of Debates ends in the year 1743, and the PARLIAMENTARY REGISTER commences in 1744. During this interval, there is no account of the Proceedings of Parliament that can be relied upon.

In the Debates of this Period are many important motions, arising from a variety of interesting events, both domestic and foreign. Several material Changes in the Administration were the consequence of those Debates. As the attention of Parliament was occasionally employed upon two long and expensive Wars with France and Spain, and the Suppression of an intestine Rebellion, a moment's reflection will shew this to have been one of the most important periods in our history.

Printed by S. GOSNELL, Little Queen Street, Holborn.





A
CHART
of the
INDIAN OCEAN,
and of part of the
SOUTH SEA,

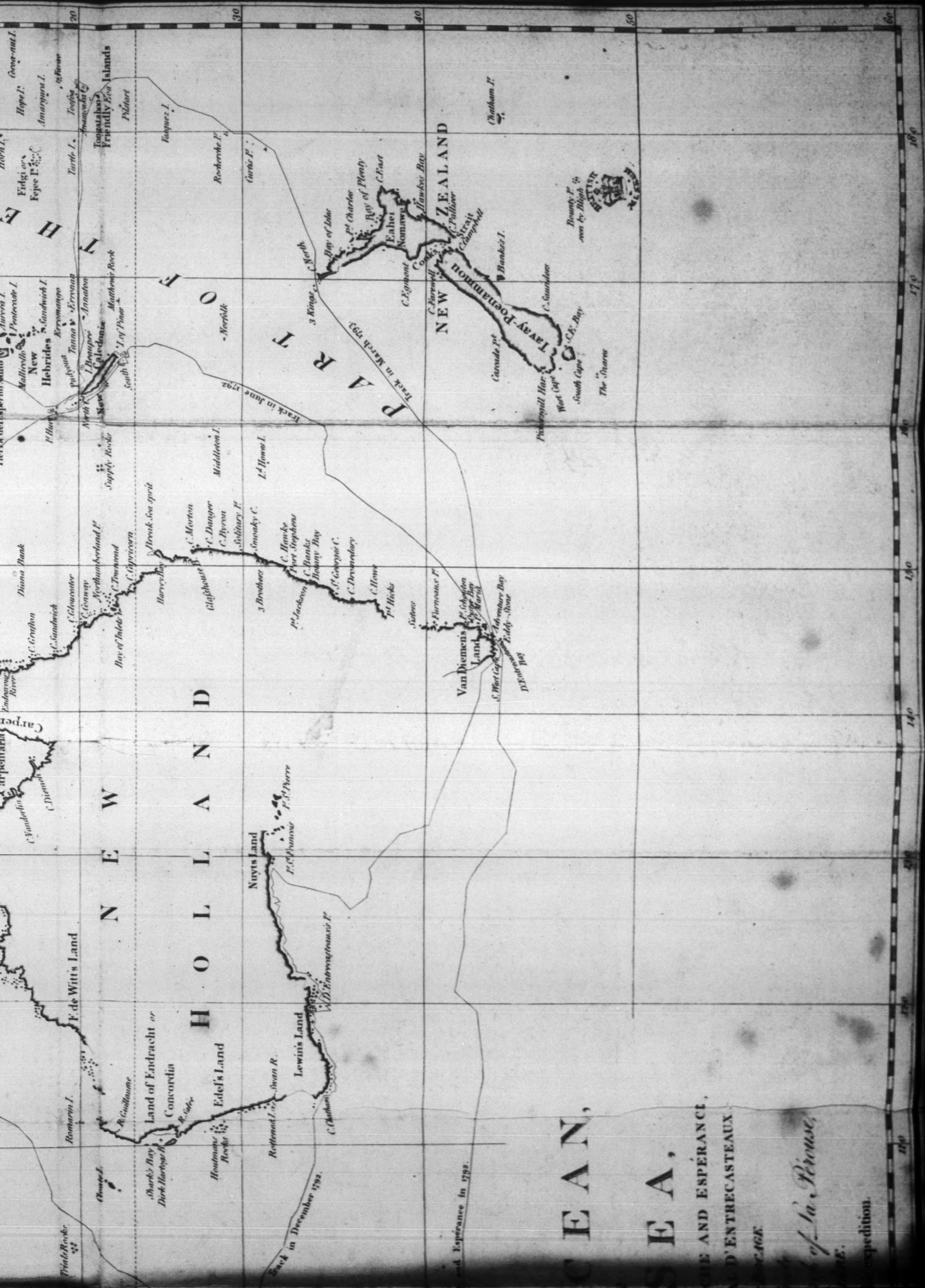
EXHIBITING THE TRACK OF THE RECHERCHE AND ESPERANCE,
UNDER THE COMMAND OF REAR-ADMIRAL D'ENTRECASTEAUX.

Constructed by J. D. BARBIÉ DU BOGUE.

In order to illustrate
An Account of the Voyage in search of La Pérouse,
Written by M. LABILLARDIÈRE.

One of the Naturalists attached to the expedition.







From the

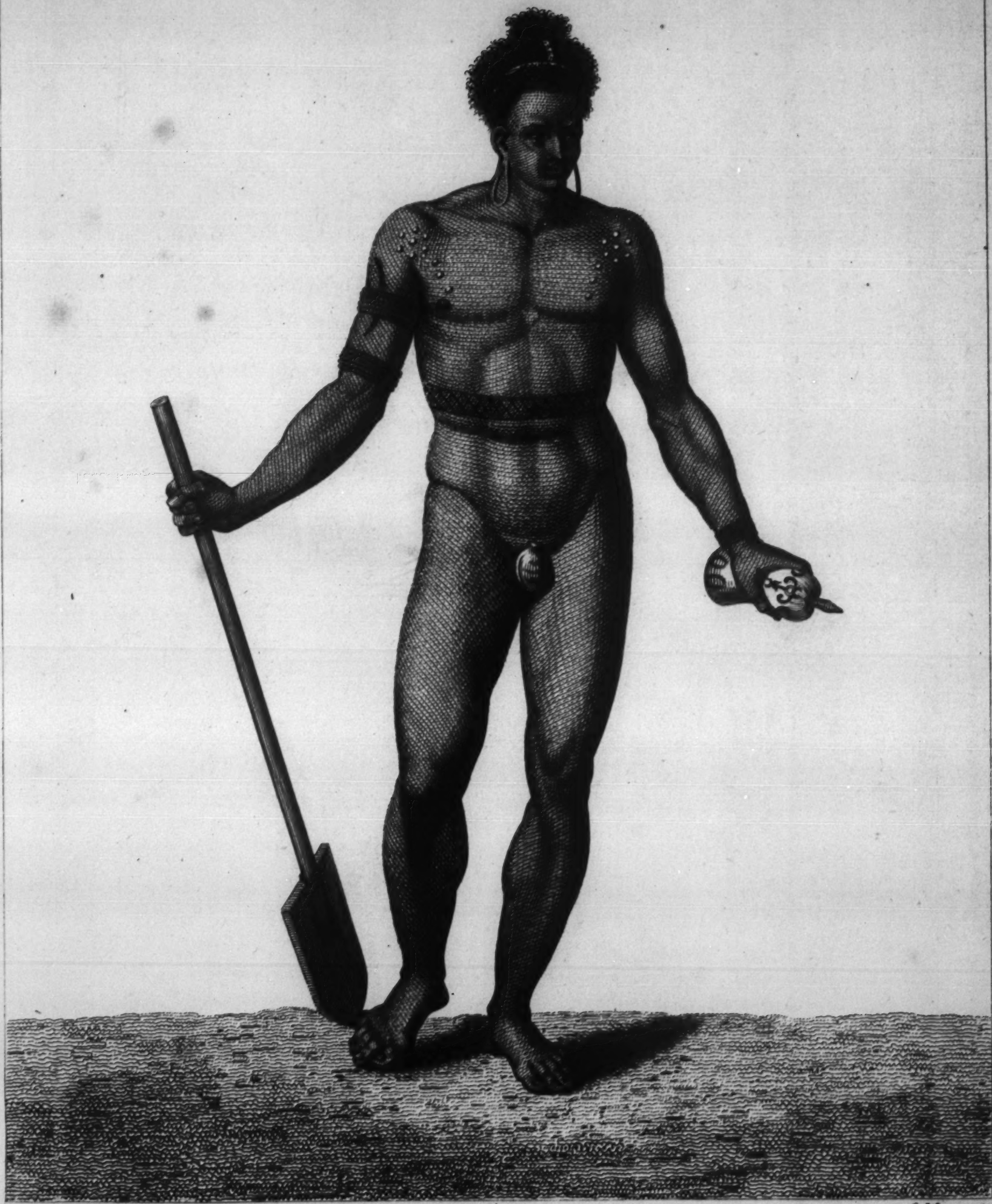
Harbour at

Anguilla

VIEW OF THE ADMIRALTY ISLANDS



N^o III.



Piron del

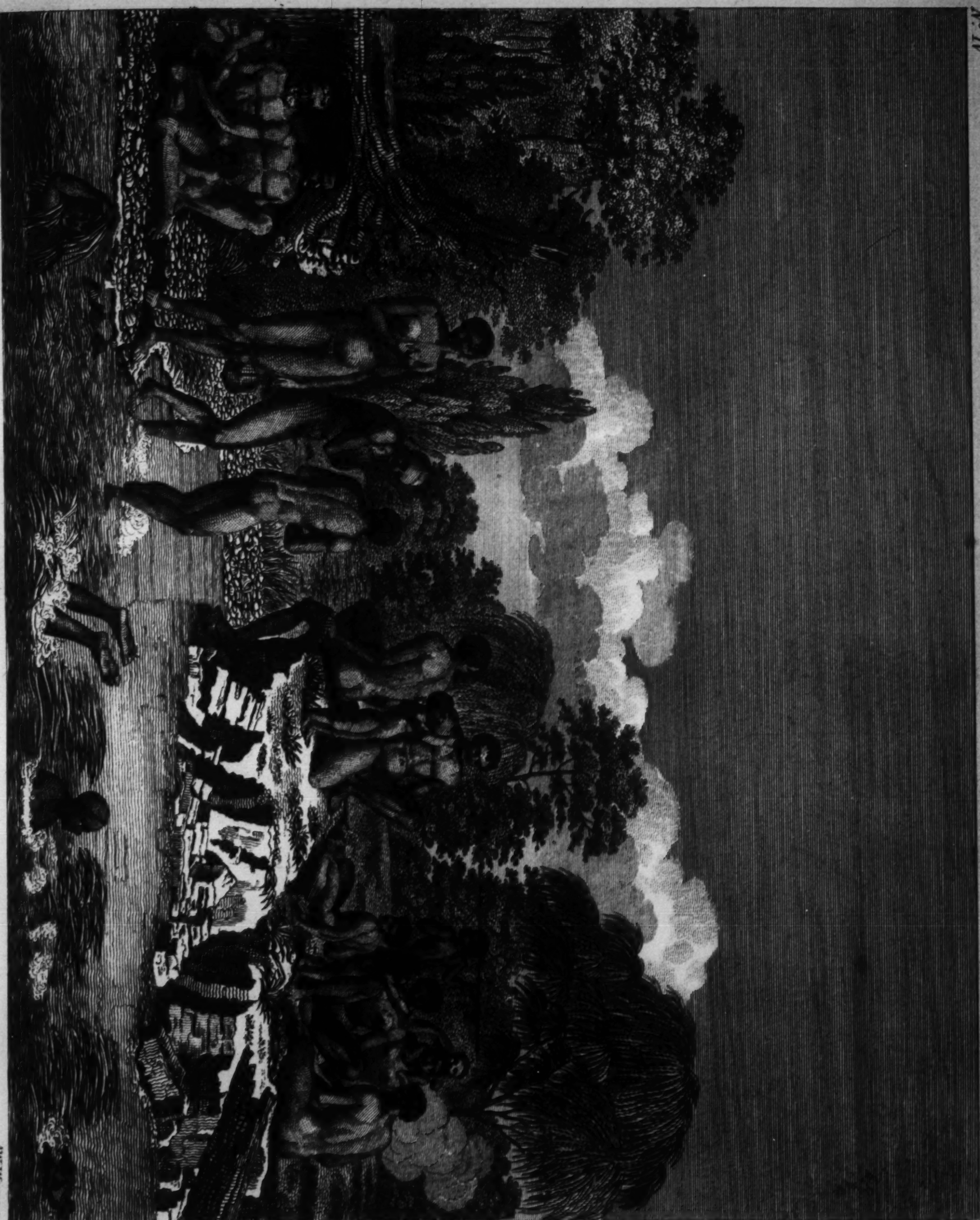
Harding ex

C. Warren sc

SAVAGE OF THE ADMIRALTY ISLANDS

Pub^d Apr. 20. 1800. by J. Debrett Piccadilly





From the

History of

J. W. Warren sc.

MANNER OF FISHING OF THE SAVAGES OF CAPE DIEMEN





SAVAGES OF CAPE DIEMEN PREPARING THEIR MEAT.

Harbingers

J. Walker sc.





Piron del

Harding ex

Birrell sc

WOMAN OF CAPE DIEMEN

Pubd. Apr. 20. 1800. by J. Debrett Piccadilly



N^o VII.

Fig. 2.



Prion del.

BOY of CAPE DIEMEN

Fig. 1.



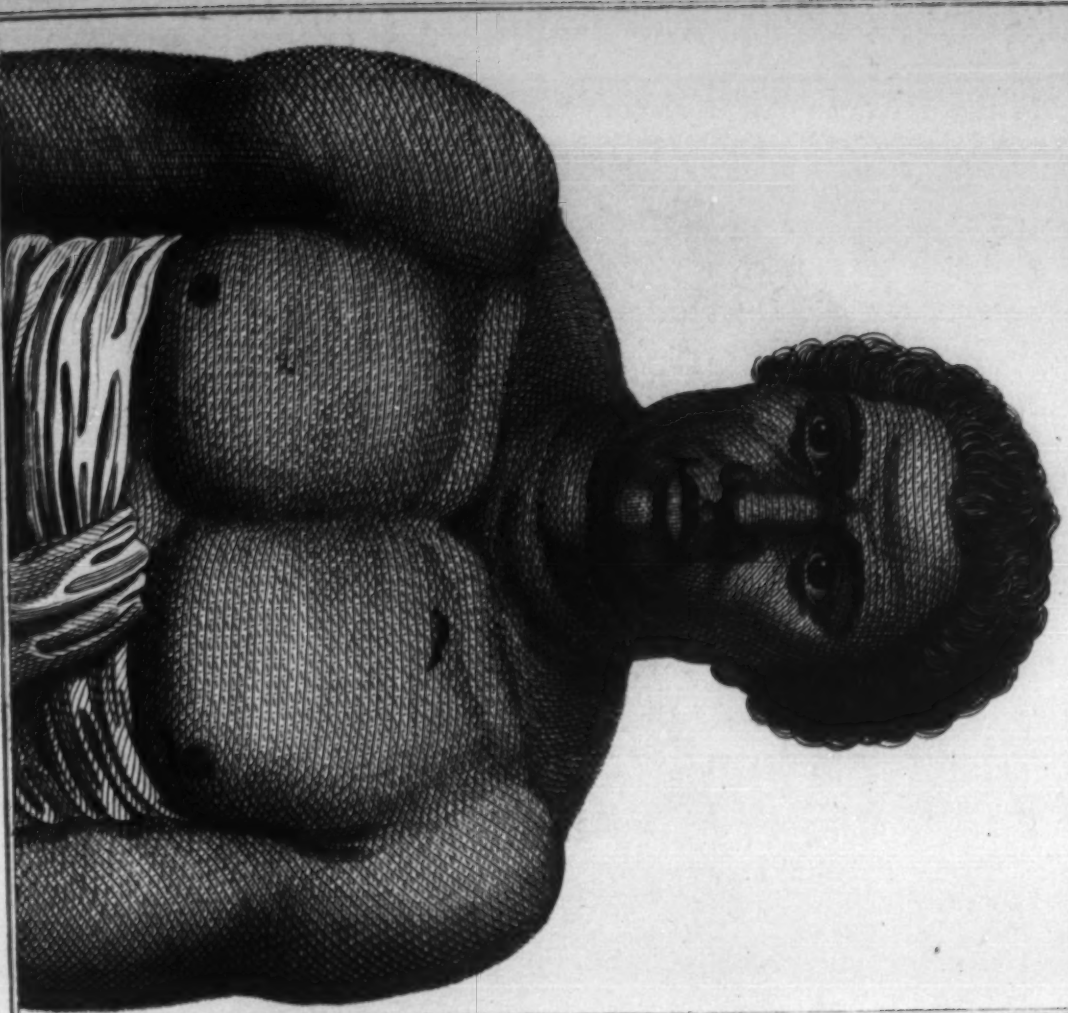
Harding ex.

MAN of CAPE DIEMEN

Warren sc.

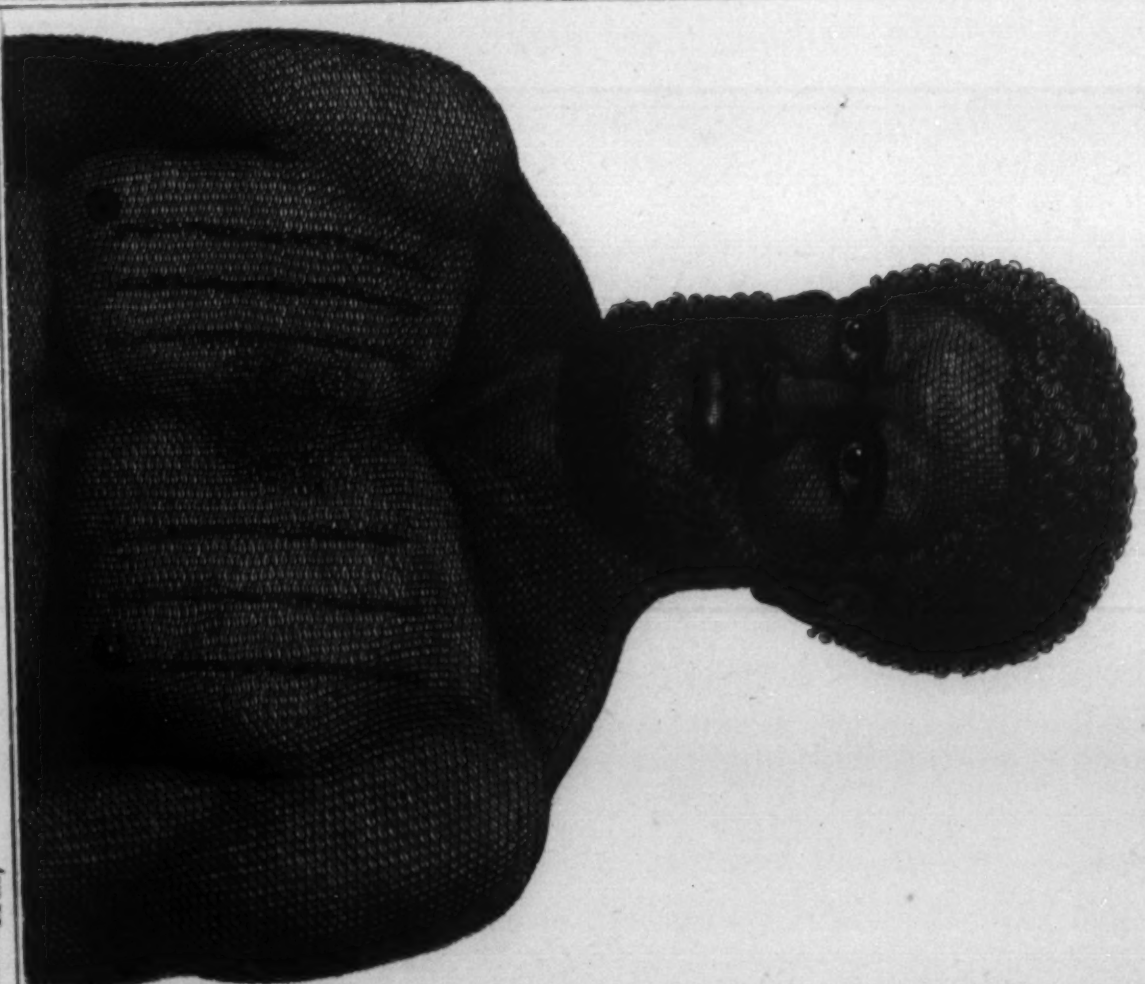


Printed by the British Museum Press



From del.

FEENOU CHIEF OF THE WARRIORS OF TONGATABOO



Harding ex.

MAN OF CAPE DIEMEN

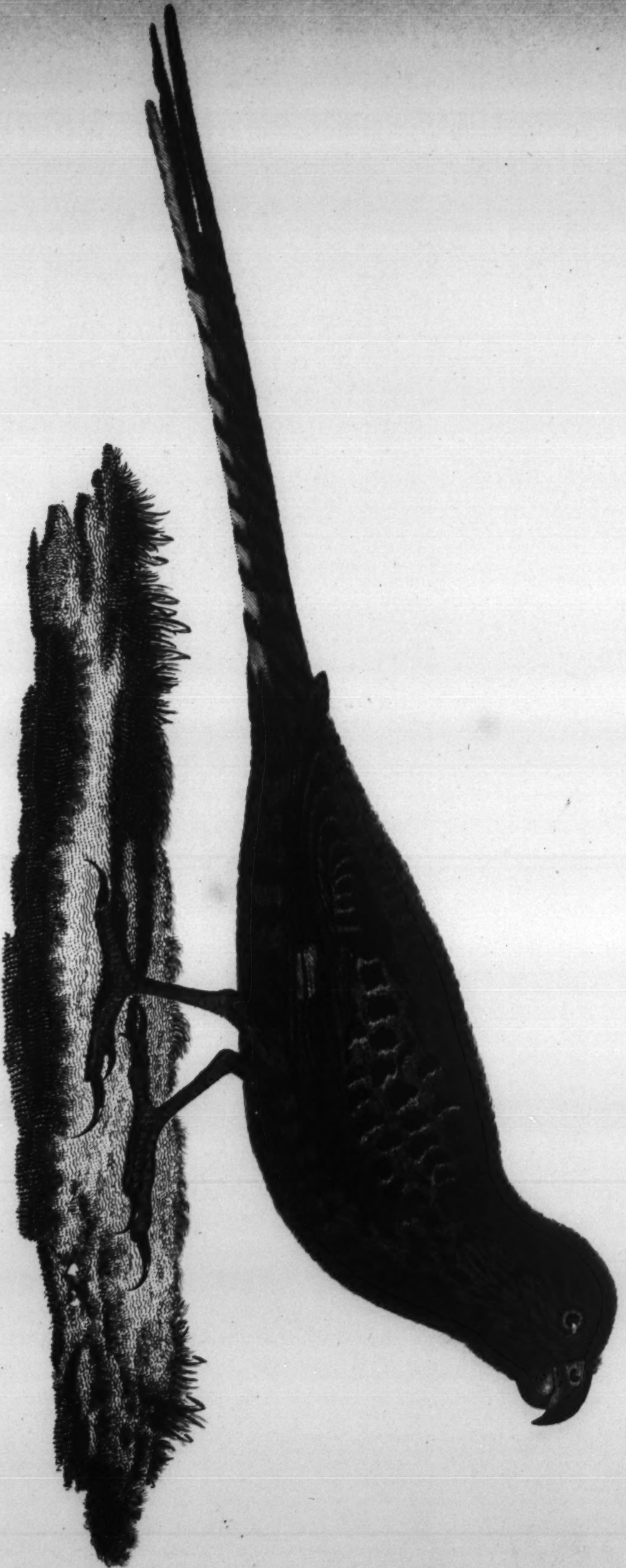
Alv. Warren sc.







BLACK SPOTTED PARAKEET OF CAPE DIEMEN



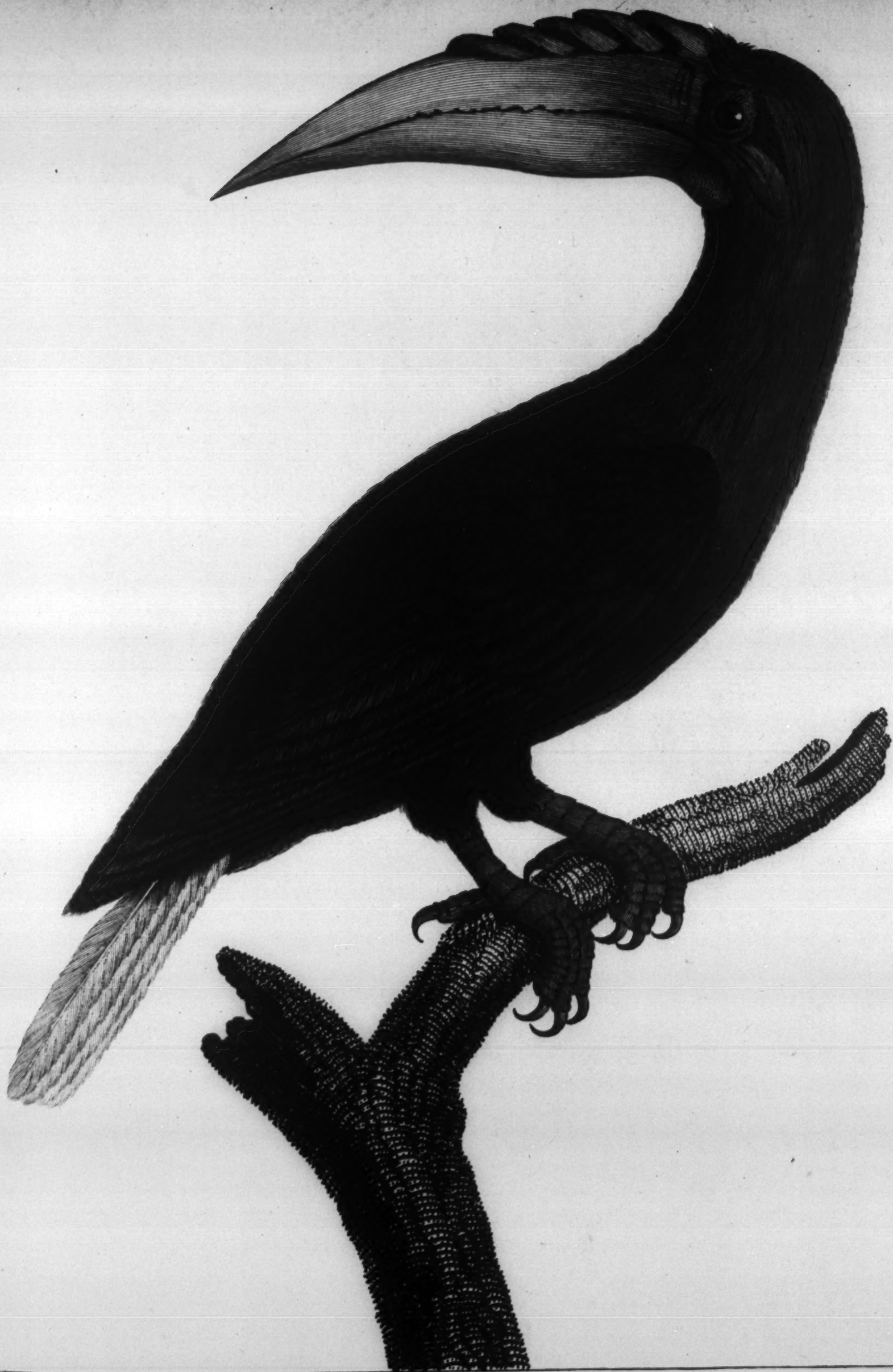
Aschbert del.

Hartung sc.

BLACK SPOTTED PARAKEET OF CAPE DIEMEN

Falgahe sc.



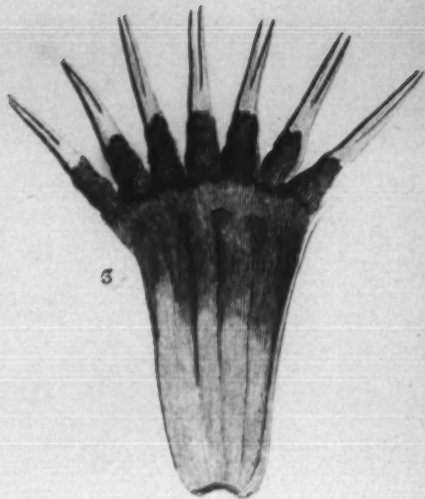
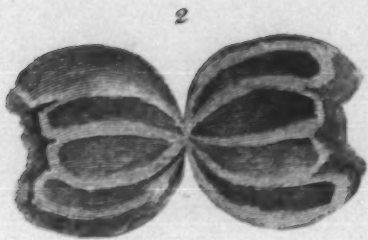
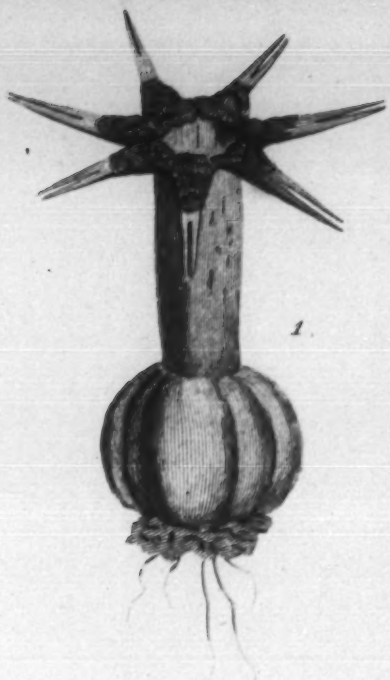


Harding ex.

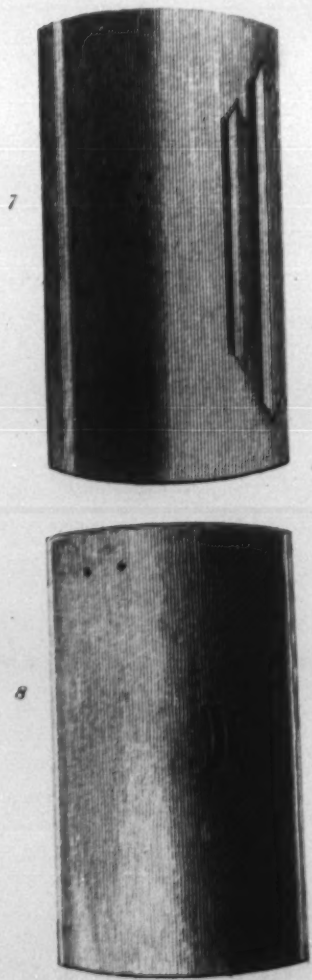
E. Aspinall

CALOA OF THE ISLAND OF WAIGIOU





I. ASEROE RUBRA







P.J.Redoute del

Harding sc

Warren sc

EUCALYPTUS GLOBULUS

Published 20. Apr. 1800 by J. Debrett Piccadilly





7

6

5

1

3

2

Piron del

Harding ex

Warren sc

EXOCARPOS CUPRESSIFORMIS

Pub^d. 20. Apr. 1800. by J. Debrell Piccadilly





P. Hedouze del.

Harling ex

Warren sc

DIPLARRENA MORCEA

Published Apr 20 1860 by J. Debrett Piccadilly





Piron del.

Harding ex.

Sparrow sc.

RICHEA GLAUCA

Pub.^d Apr 30 1800 by J Debrett Niccadilly





P. J. Redouté del.

Harding ex

Warren sc

MAZEUTOXERON RUFUM

Published 20. Apr. 1800. by J. Debrett Piccadilly





Prion del

Harding ex

Warren sc

CARPODONTOS LUCIDA

Pub. Apr. 20, 1800 by J Debrell Piccadilly





P.J. Redoute del.

Harding ex

Warren sc

MAZEUTOXERON REFLEXUM

Pub. Apr. 20. 1800. by J. Debrell Piccadilly

h
ms





P.J. Redoute del

Harding ex

Warren sc.

EUCALYPTUS CORNUTA

Published Apr. 20. 1800. by J. Debrett Piccadilly





CHORIZEMA ILICIFOLIA



P.J. Redouté del.

Harding sc.

Warren sc.

ANIGOZANTHOS RUPA

Published 20. Apr. 1800. by J. Debrett Piccadilly





P.J. Ridout del

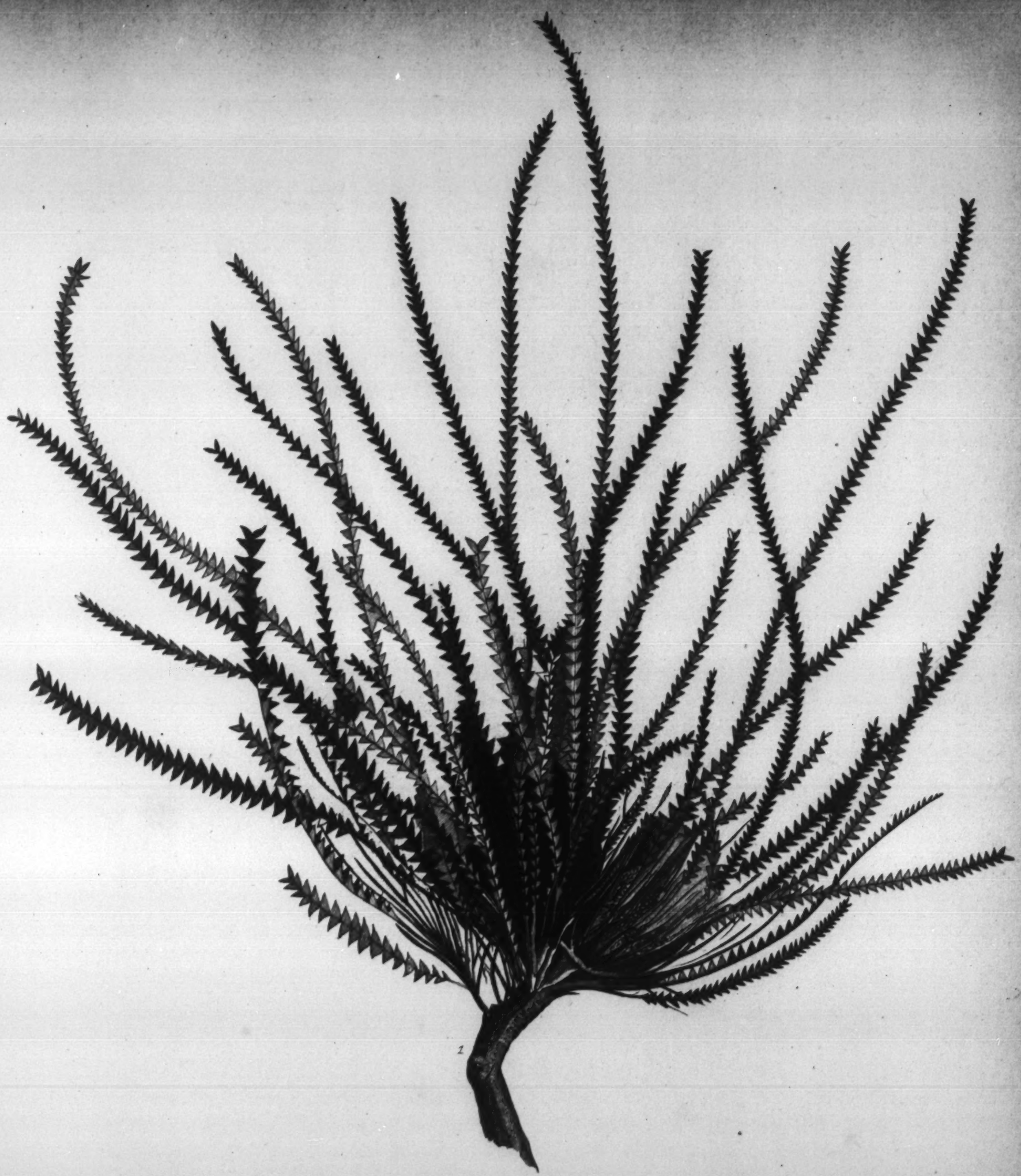
Harding sc

Warren sc

BANKSIA REPENS

Published Apr. 20. 1800. by J. Debrell Piccadilly





P. Redoute del

Harding ex

Shawton

BANKSIA NIVEA

Published Apr. 20. 1800. by J. DeBrett Piccadilly





Pivoude

A YOUNG FEMALE SAVAGE OF NEW ZEALAND



Hauting oc

A SAVAGE OF NEW ZEALAND

Warren sc



From del

Harding es

ENTERTAINMENT GIVEN TO ADMIRAL D'ENTRECASTEAUX



warding ex

Eastgate sc

STEAX BY TOOBOU KING OF THE FRIENDLY ISLANDS

by J. Debrett Piccadilly



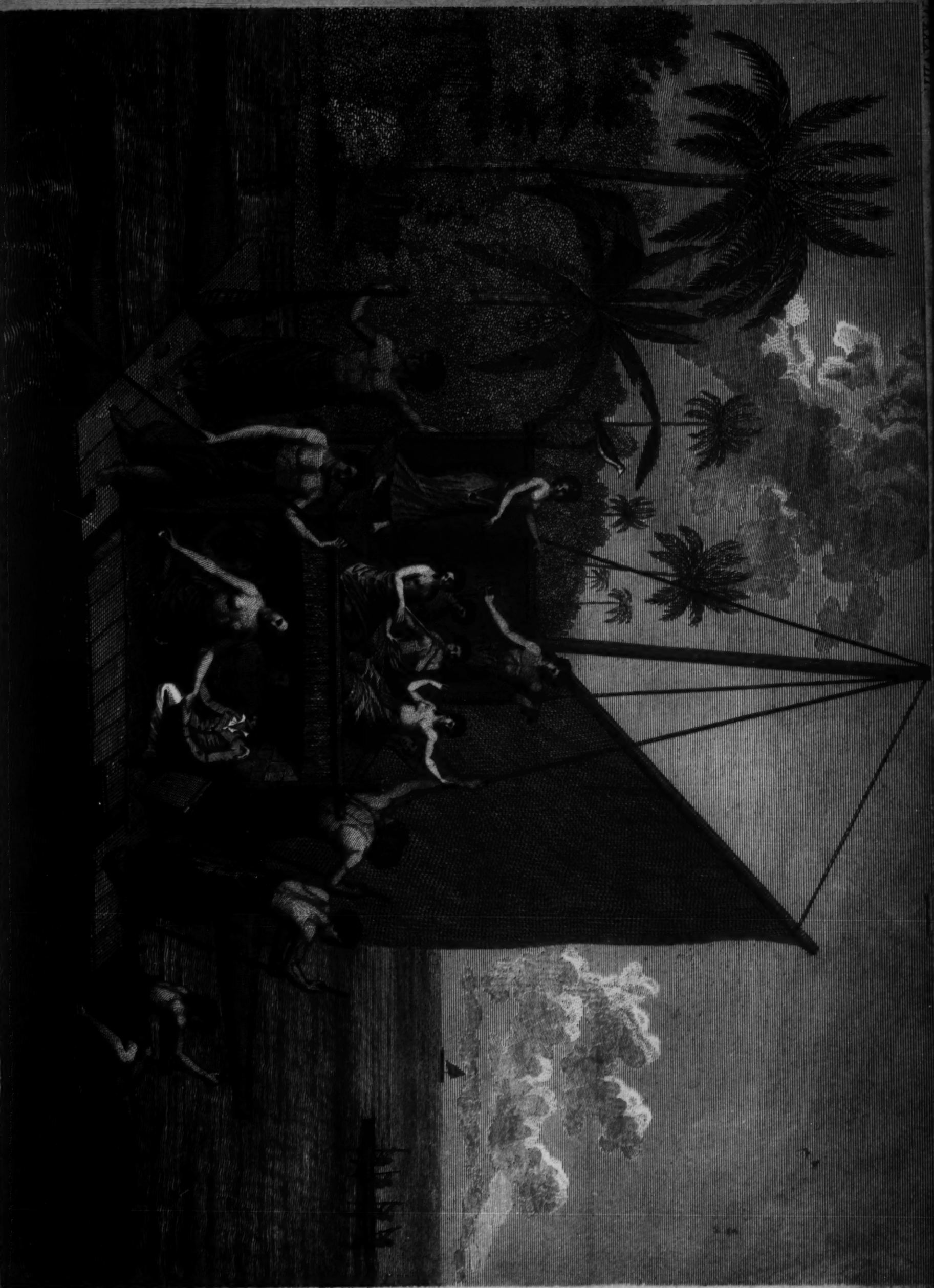
ADVANCE AT THE FRIENDLY ISLANDS IN PRESENCE OF OCEAN TINKH

From the

Harding & Co.

Burrell & Co.





From the

Harbinger of

Taylor & Co

DOUBLE CANOE OF THE FRIENDLY ISLANDS

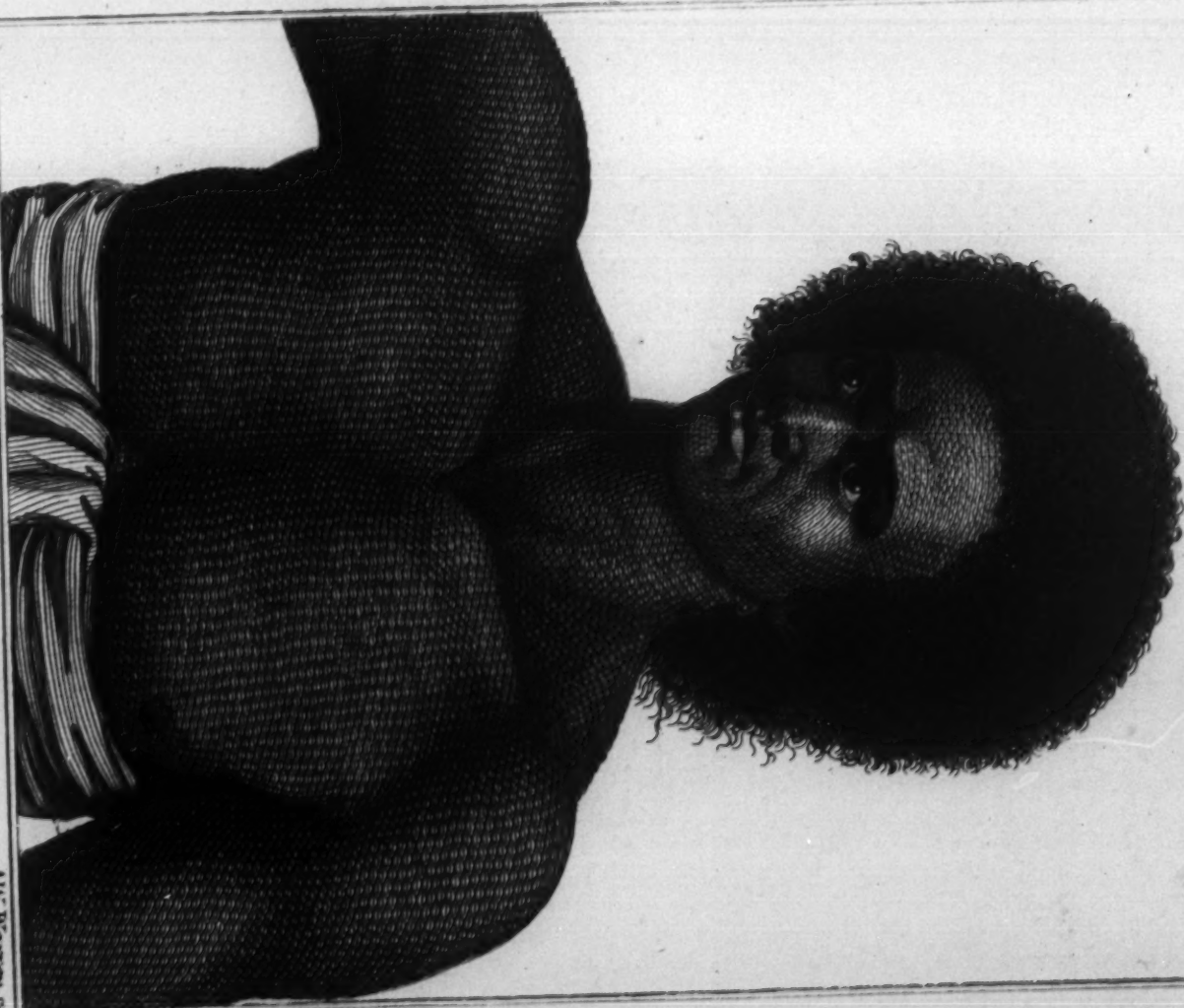
15

Published Nov 20 1880 by J. B. Lippincott & Co.



From life

TOOBOT SON OF THE KING OF THE FRIENDLY ISLANDS



Harding sc

AW. Warren sc

VOUACECE AN INHABITANT OF FIDJI OR FEEJEE





From del.

WOMAN OF AMBOYNA

Harding ex



C. Warren sc

WOMAN OF TONGATABOO





Harding ex

Harding sc

ARTICLES IN USE AMONG THE INHABITANTS OF THE FRIENDLY ISLANDS

Pub^d Apr 20 1800 by J. Debrett Piccadilly



Harding ex

Dadley sc

ARTICLES IN USE AMONG THE INHABITANTS OF THE FRIENDLY ISLANDS

Published 20 Apr. 1800. by J. Debrett Piccadilly





40



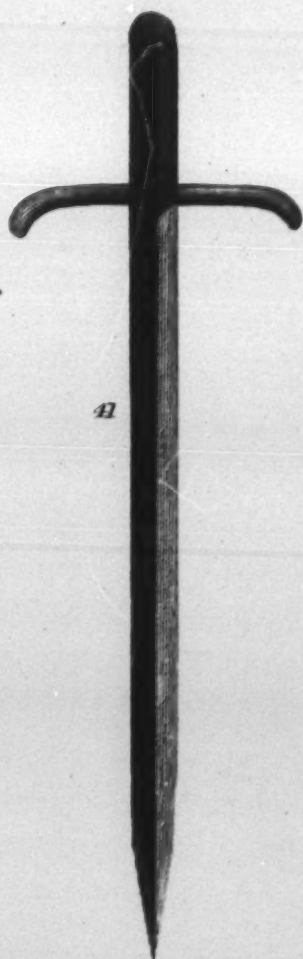
38



36



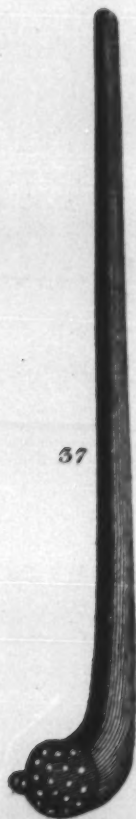
32



41



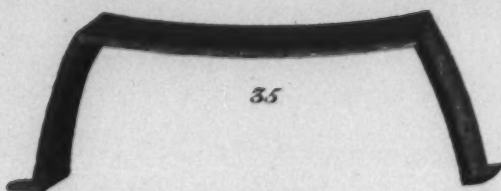
39



37



33



35



34

Harding ex

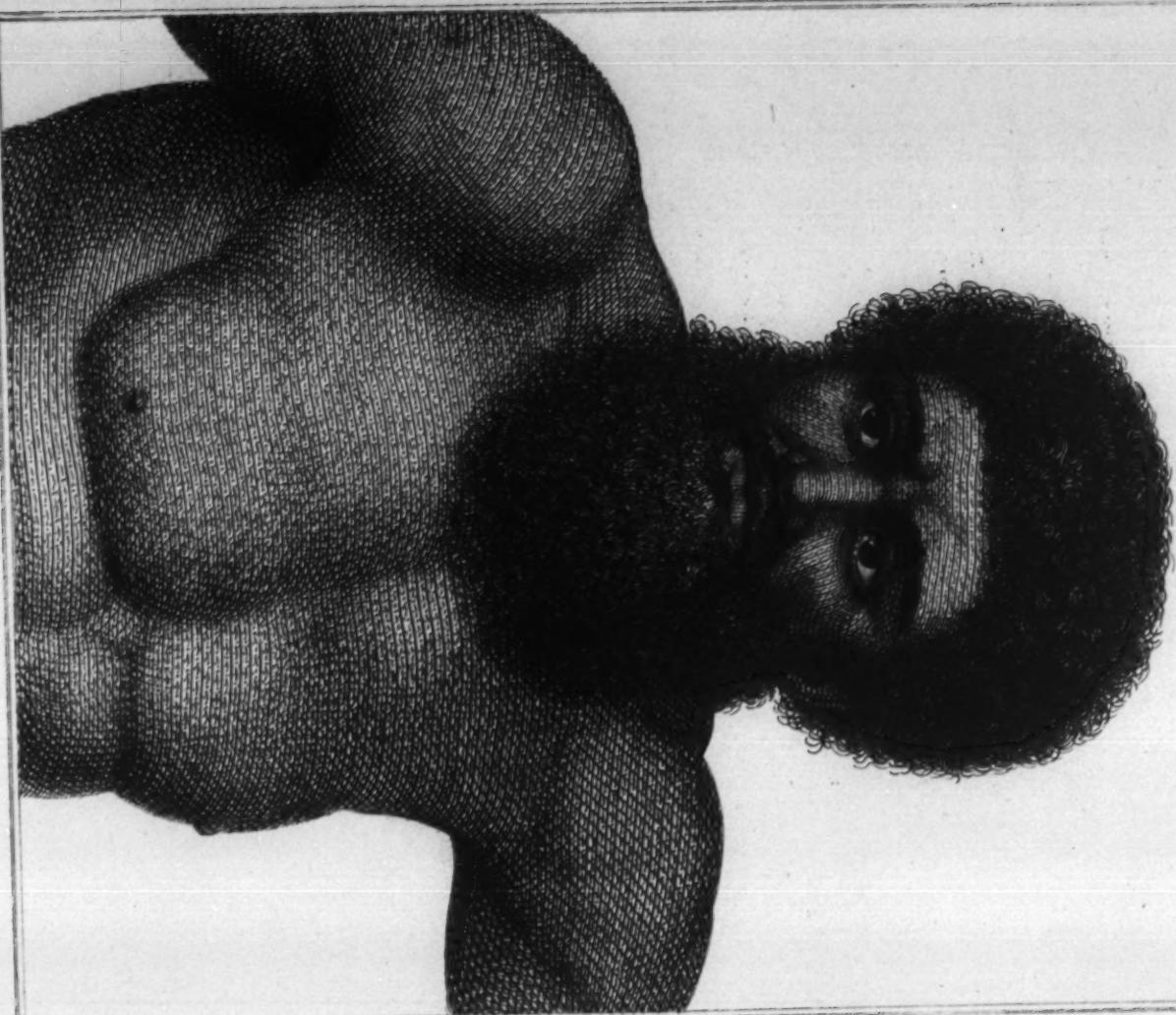
Sparrow sc

ARTICLES IN USE AMONG THE INHABITANTS OF THE FRIENDLY ISLANDS

Published Apr 20, 1890, by J. DeBrett Piccadilly



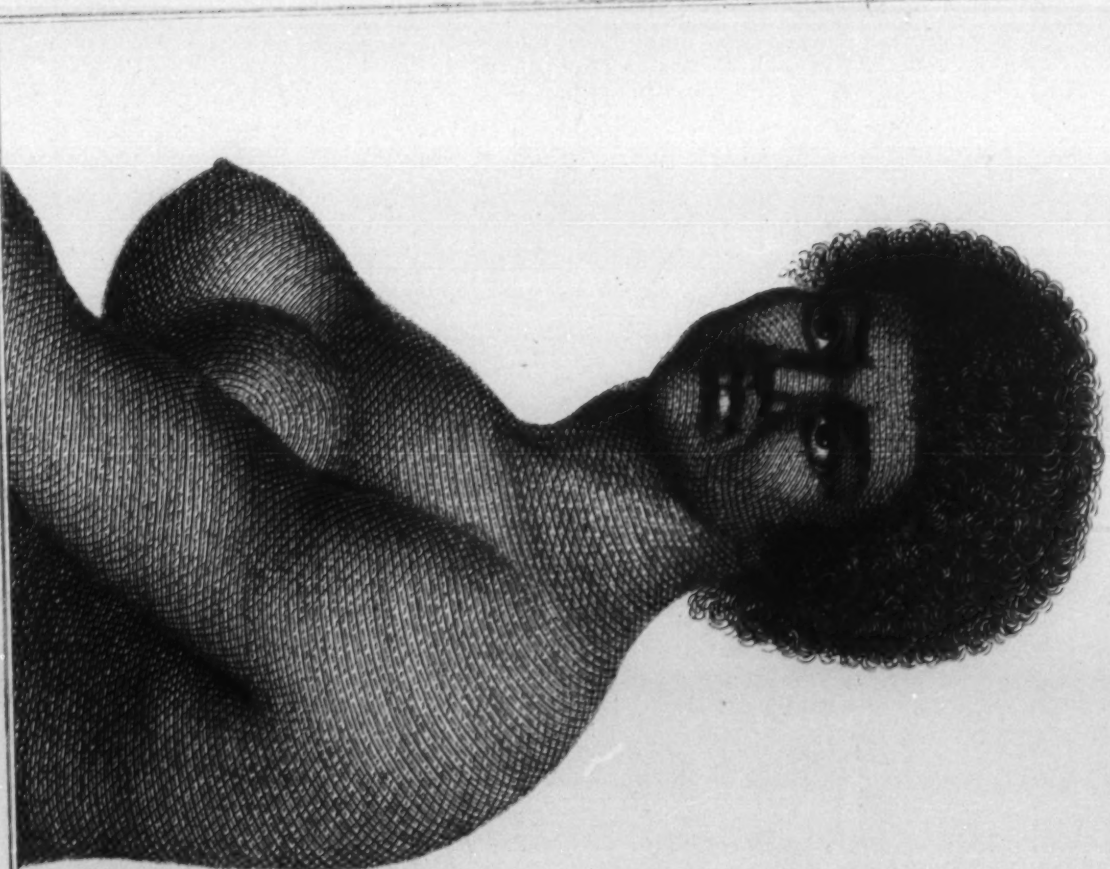
Fig. 2.



Non del

MAN OF L'ISLE DE BEAUPRE

Fig. 1.

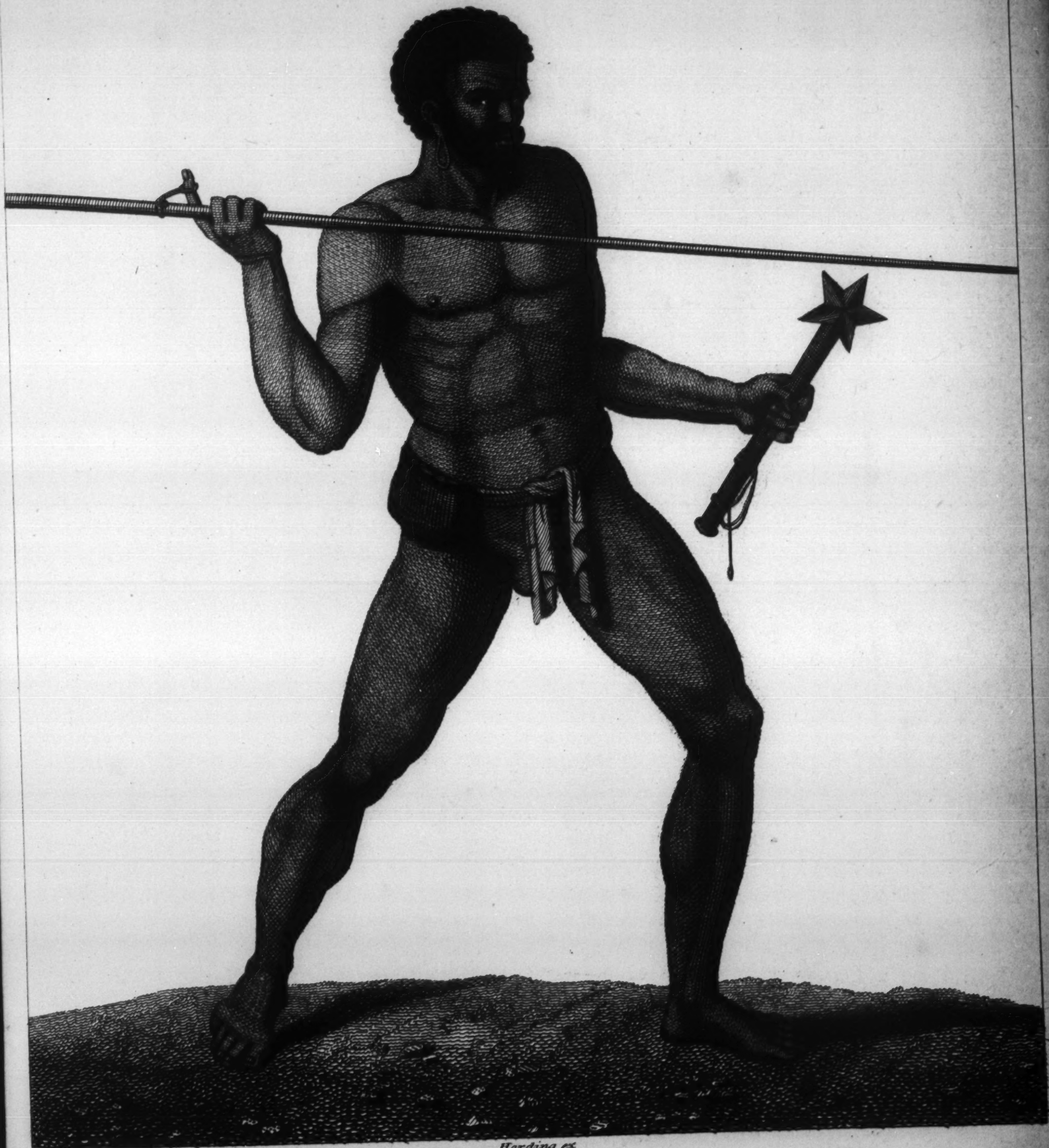


Harding sc.

WOMAN OF L'ISLE DE BEAUPRE

Warren sc.





Piron del

Harding ex

A SÁVAGE OF NEW CALEDONIA THROWING A DART

Pub. Apr. 20 1800. by J. Debrell. Piccadilly.





Piron del

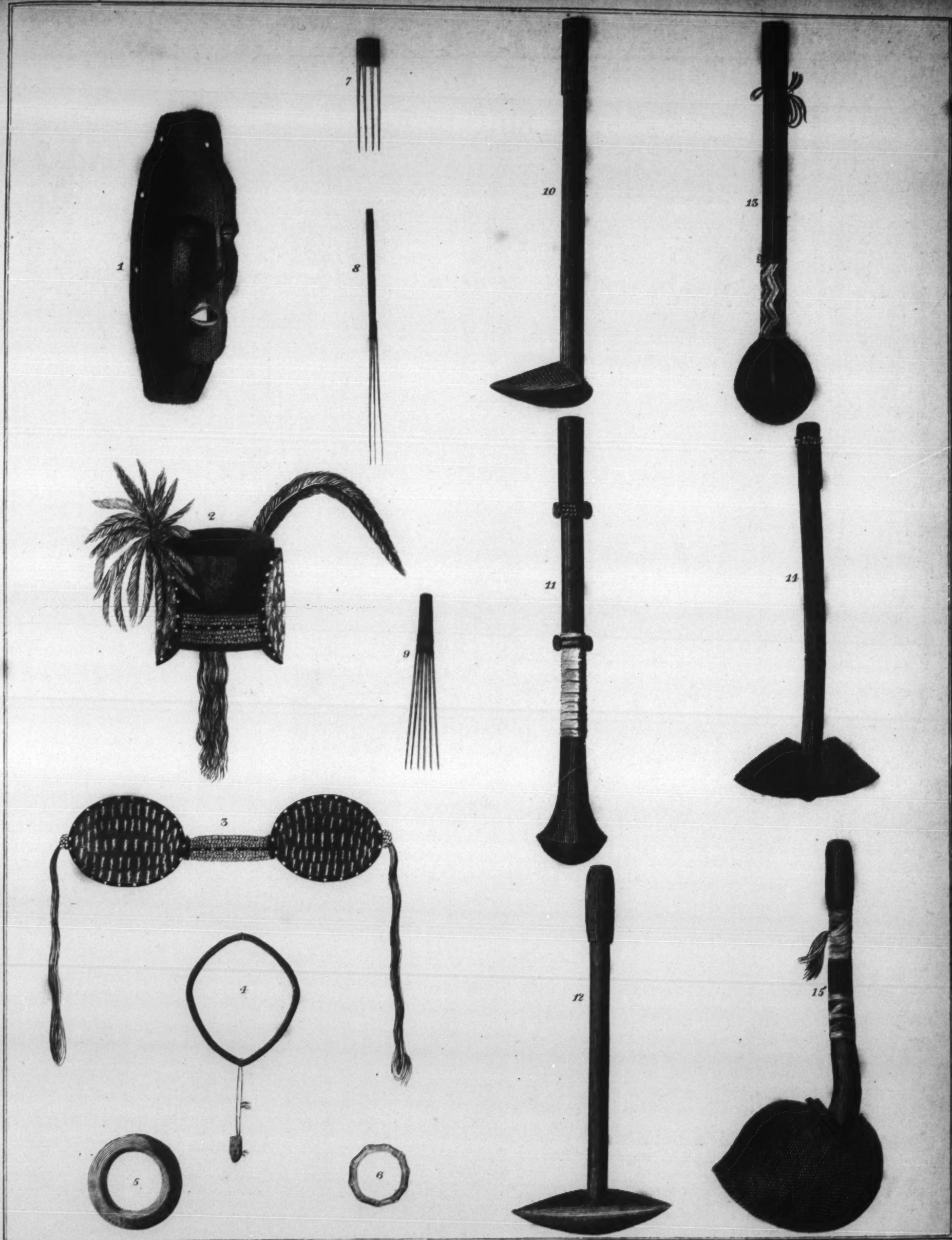
Harding ex

C. Warren sc.

WOMAN OF NEW CALEDONIA

Pub.^d Apr 20. 1800. by J. Debrett Piccadilly



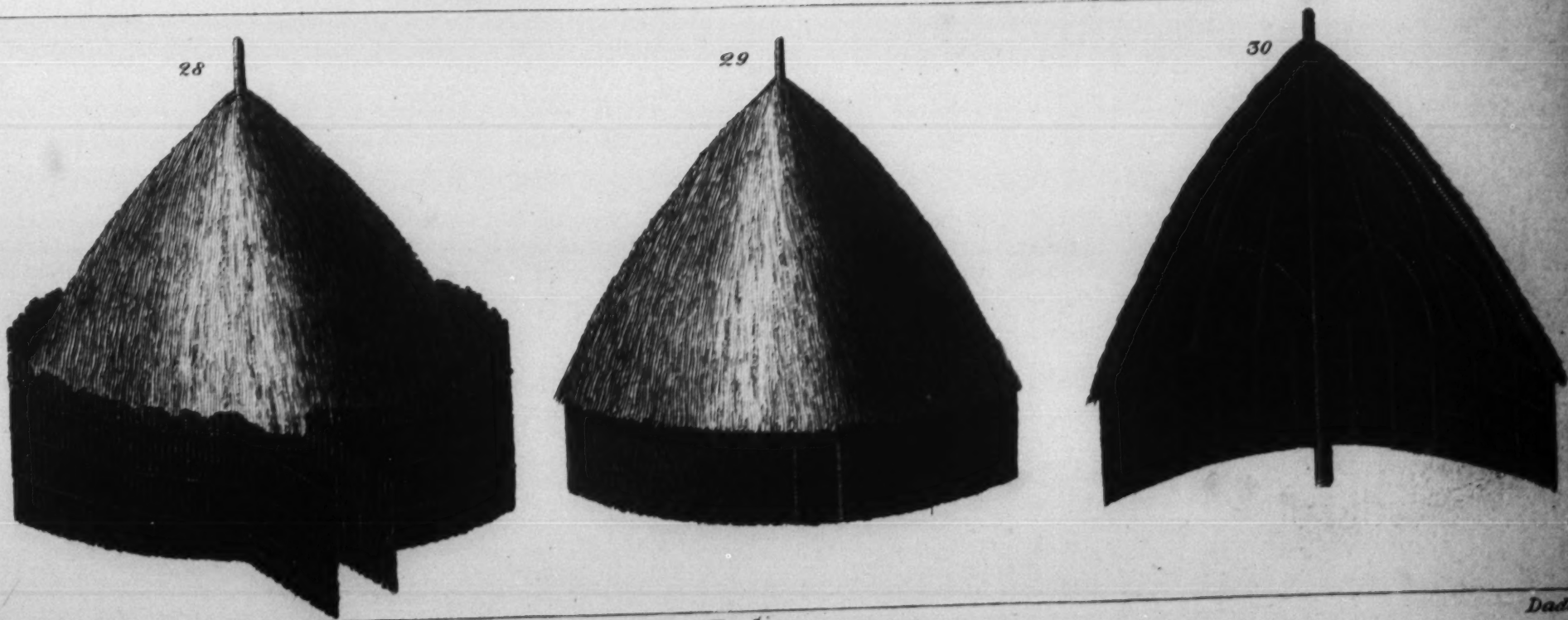


Harding ex

Taylor sc

ARTICLES IN USE AMONG THE SAVAGES OF NEW CALEDONIA





Levillardiére del.

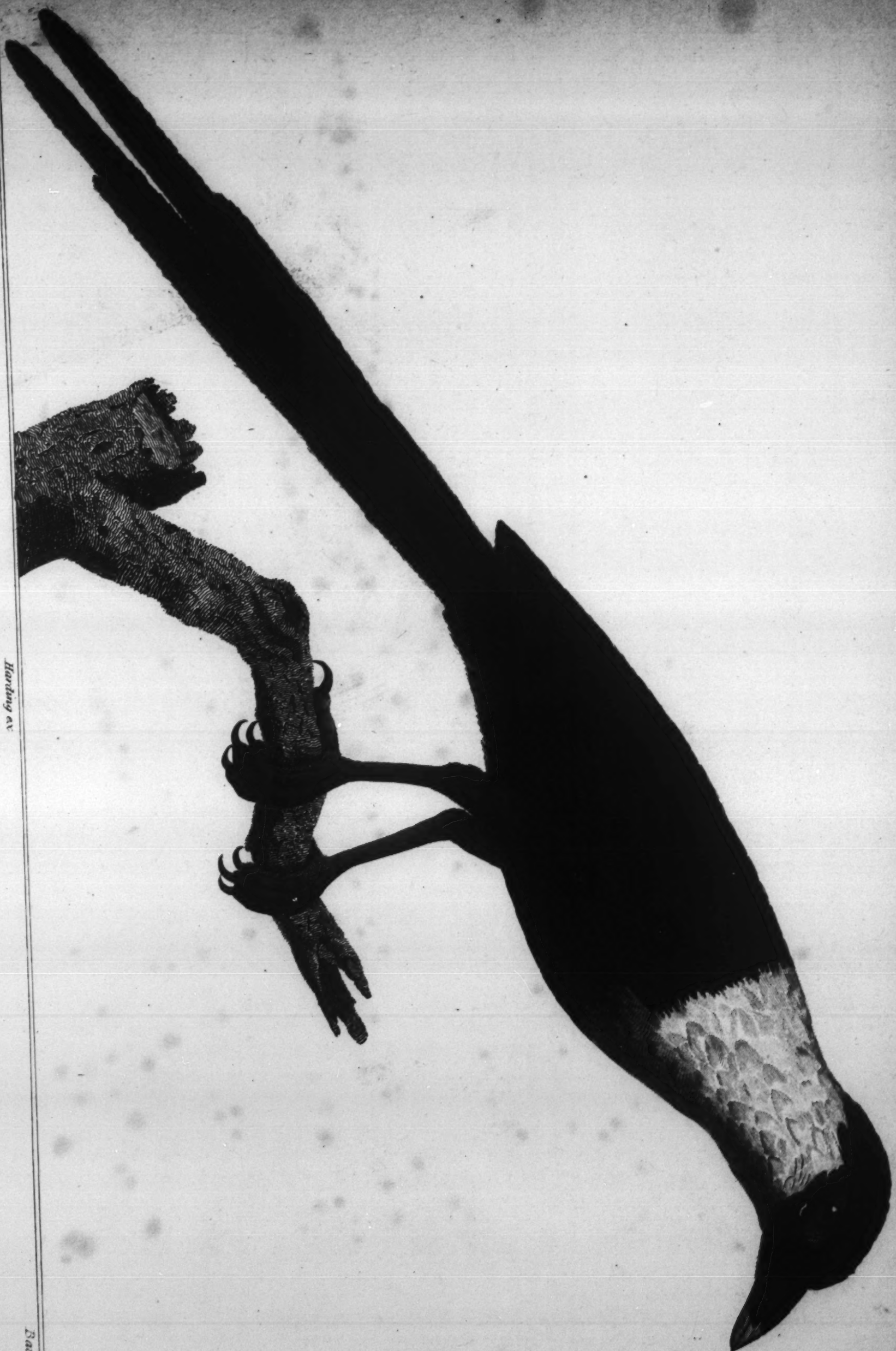
Harding ex.

Dadley

HUTS OF THE SAVAGES OF NEW CALEDONIA

Published 20 Apr 1800 by J Debrett Piccadilly



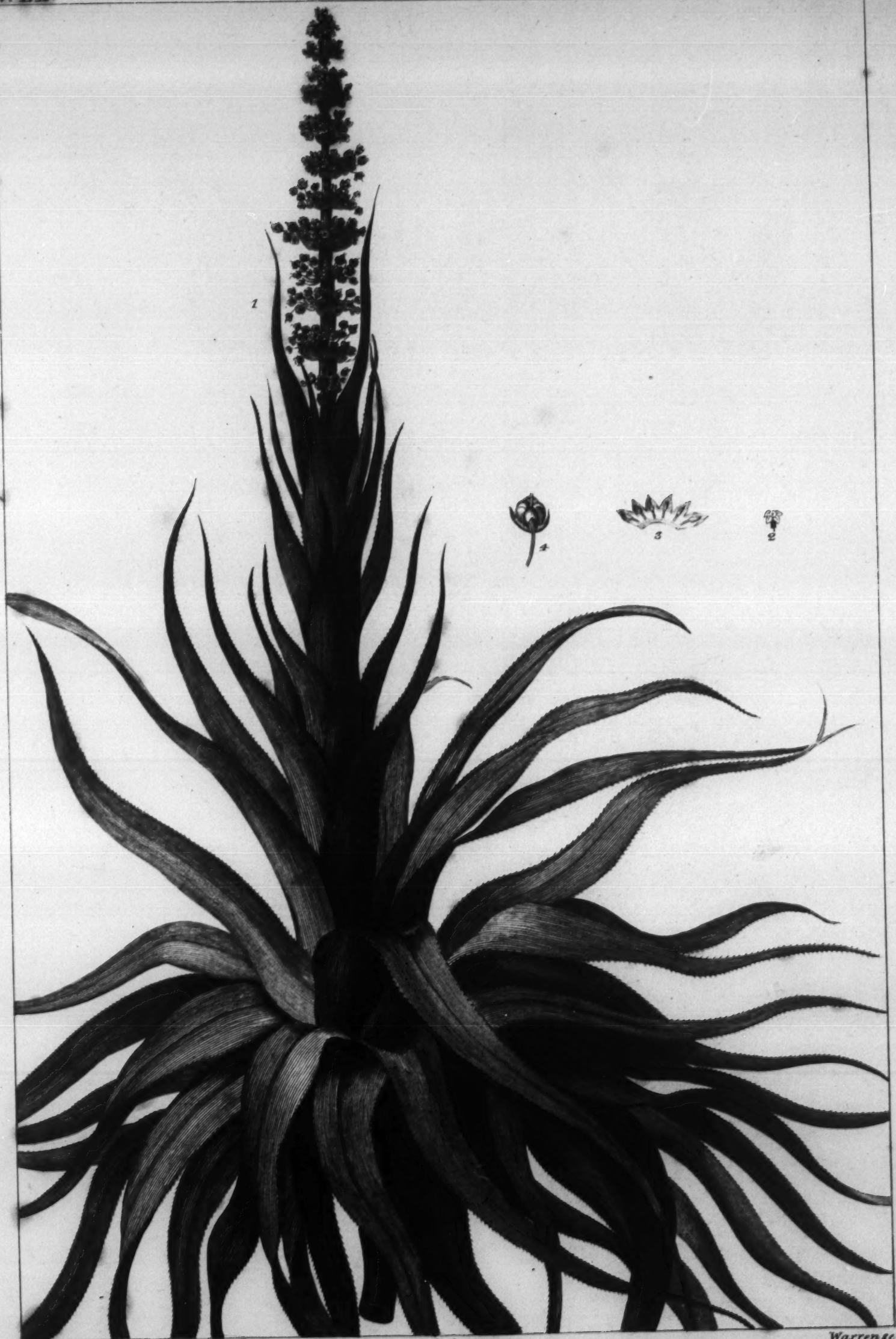


Harporhynchus

Plate XXXIX

MAGPIE OF NEW CALEDONIA





Piron del.

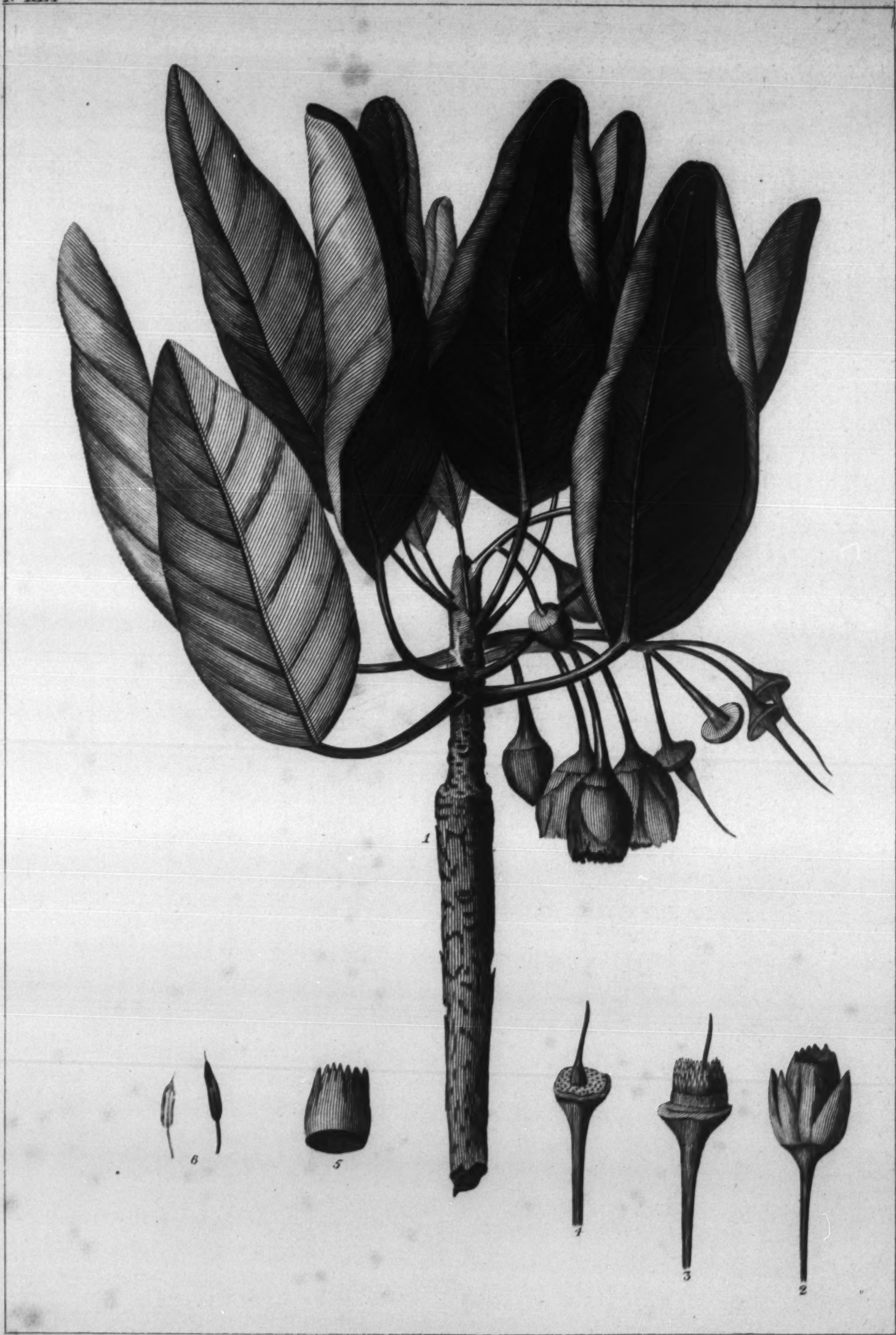
Harding ex

Warren sc

DRACOPHYLLUM VERTICILLATUM

Pub. 20. Apr. 1800. by J Debrett Piccadilly





Redoute del

Harding ex

Warren sc

ANTHOLOMA MONTANA

Publshd Apr. 20. 1800 by J. Debrett Piccadilly





Harvey sc

W. Angus sc

VIEW IN THE ISLAND OF BOUTRO TAKEN FROM THE ROADSTEAD

From the





CANOE OF THE ISLAND OF BOUKA



Piron del

Harding ex

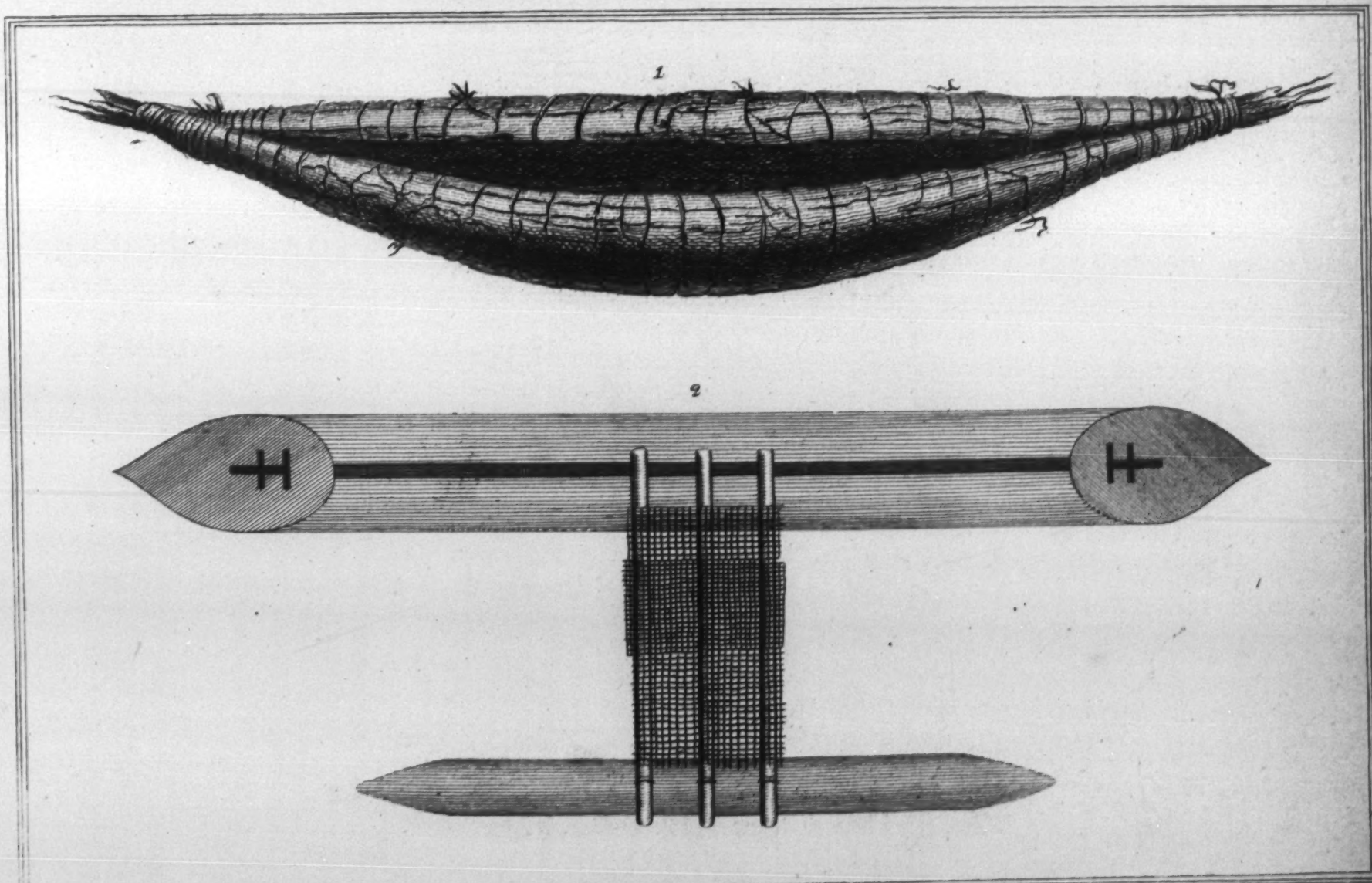
Warren sc

CANOE OF THE ARSACIDES





A DOUBLE CANOE OF NEW CALEDONIA



From del.

Harding sc.

Eastgate sc.

1. A CATAMARAN OF CAPE DIEMEN. 2. A CANOE OF SANTA CRUZ OR EGMONT ISLAND